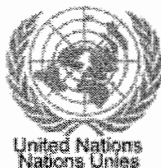


ICTR-01-76-1
(584-583)
21/11/2002

584



International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

TRIAL CHAMBER 1

OR: ENGLISH

Before: Judge Navanethem PILLAY, Presiding

Date of Order: 20 November 2002

PROSECUTOR

V

ALOYS SIMBA

Case No. ICTR-2001-77-I

JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
ICTR
RECEIVED

2002 NOV 21 A 10: 46

**ORDER FOR THE EXTENSION OF TIMELIMITS PURSUANT TO RULES 54
AND 73 OF THE RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE**

The Office of the Prosecutor:

Richard Karegyesa

Counsel for the Defence:

Sadiku Ayo Alao

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (“the Tribunal”);

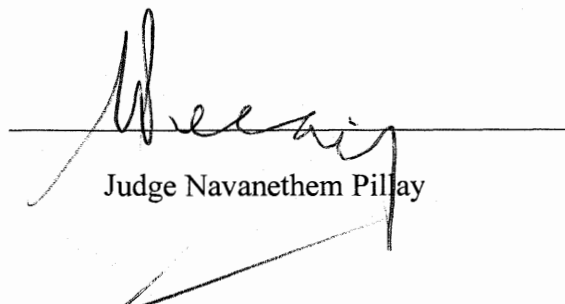
SITTING as Judge Navanethem Pillay designated by the Trial Chamber, Pursuant to Rule 73 of the Rules of Procedure and Evidence of the Tribunal (“the Rules”);

BEING SEIZED OF the Prosecutor’s extremely urgent motion for the extension of time limits within which to file responses to two Defence motion filed on 31st October 2002 and served on 1st November, 2002, pursuant to Rules 54 and 73 of the Rules;

NOTING the Prosecutor’s argument that the Defence motions were filed in French and have not yet been translated into English thus rendering the Prosecution unable to respond to the said motions within the five days prescribed by the Rules;

HEREBY ORDERS THAT THE Prosecutor’s time limit for filing responses to the Defence motions titled, “Requette de la defense en exceptions prejudiciables pour vises de forme des quatre chefs d’accusation et en incompetence (Art.72 A-B (i) et (ii) et H (iv) du RPP) **and** “Requette de la defense en vue de declarer la detention de l’accuse Aloys Simba, arbitraire et pour demander sa mise en liberte subsequente (Article 40 Bis H, K du RPP) be extended until the five days following the service of the English version of the said motions.

Arusha, 20 November 2002.



Judge Navanethem Pillay

Seal of the Tribunal